SONY

4-196-952-**12**(1)

α

Optical Viewfinder/
光学取景器

Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/
Инструкция по эксплуатации / 使用說明書 /
使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

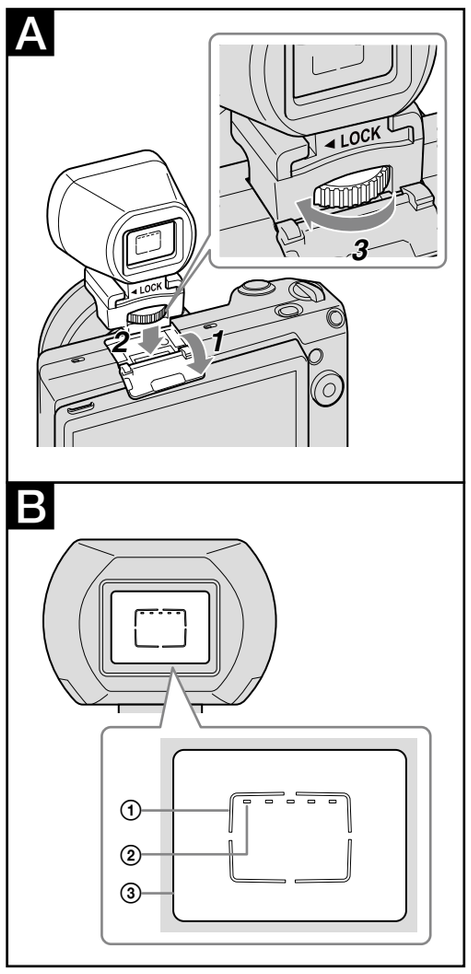
FDA-SV1

© 2010 Sony Corporation Printed in Japan

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

4196952120



Italiano

L'unità FDA-SV1 (d'ora in avanti definita "unità") può essere utilizzata solo in combinazione con una Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile Sony con Terminale intelligente per accessori (d'ora in avanti definita "fotocamera") e un obiettivo intercambiabile E 16mm F2.8 (SEL16F28).
Questi apparecchi e gli obiettivi intercambiabili non sono disponibili in tutti i Paesi e le Regioni.

AVVERTENZA

Non si deve osservare direttamente il sole attraverso questa unità.
Si potrebbero infatti danneggiare gli occhi e perdere la vista.

ATTENZIONE

Per evitare lesioni, occorre fare attenzione a non lasciare cadere questa unità.
Se maneggiata in modo non appropriato essa potrebbe infatti causare lesioni.

A Applicazione dell'unità

Prima di montare l'unità

- Impostare l'alimentazione della fotocamera su OFF.
- Verificare che l'obiettivo intercambiabile E 16mm F2.8 (SEL16F28) sia applicato alla fotocamera. Se è applicato un obiettivo intercambiabile diverso, sostituirlo.
- Se al Terminale intelligente per accessori della fotocamera è applicato un flash esterno, rimuoverlo prima di applicare questa unità.
- Rimuovere il copriobiettivo dall'unità.

Per applicare questa unità

1. **Aprire il cappuccio del Terminale intelligente per accessori sulla fotocamera.**
2. **Applicare l'unità al Terminale intelligente per accessori.**
3. **Ruotare la vite in direzione della freccia per serrare l'unità.**

B Uso dell'unità

① Cornice del campo visivo
② Indicatore di correzione delle aberrazioni per distanze ravvicinate
③ Oculare del mirino

Prima dell'uso

- Impostare l'alimentazione della fotocamera su ON.

Guardare nell'unità e regolare il soggetto con la cornice del campo visivo per decidere la composizione. Premere il tasto dell'otturatore.

Suggerimenti per le riprese

Quando si riprende un soggetto vicino, il campo effettivo di ripresa e il campo visibile attraverso l'unità sono diversi. Quando la distanza dal soggetto è di circa 66 cm, posizionare il bordo superiore del soggetto sotto l'indicatore di correzione delle aberrazioni per distanze ravvicinate per evitare di tagliare la parte superiore del soggetto.
Quando la distanza dal soggetto è inferiore a 66 cm, oppure quando si effettuano riprese con composizione esatta, si consiglia di eseguire la ripresa utilizzando il display lcd.

- L'unità incorpora un obiettivo rivestito a specchio. Quando non si guarda nell'obiettivo, la vista circostante potrebbe essere riflessa dall'obiettivo rivestito a specchio.

Note

Gli obiettivi indicati di seguito non sono adatti alle inquadrature per la diversità del loro campo visivo.
– Obiettivo intercambiabile diverso dall'E 16mm F2.8 (SEL16F28)
– Il convertitore fisheye (VCL-ECF1) o il convertitore ultragrandangolare (VCL-ECU1) se sono applicati all'E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Note sull'uso

- Non toccare l'obiettivo dell'unità.
- Non è possibile utilizzare l'unità con un flash esterno o con un altro dispositivo applicato alla fotocamera per mezzo del Terminale intelligente per accessori.
- **Durante l'applicazione dell'unità alla fotocamera si raccomanda di fare attenzione a non urtarla.**
- **Non tenere la fotocamera afferrandola per l'unità.**
- **Quando si trasporta l'unità, rimuoverla dalla fotocamera e riporla nella custodia di trasporto in dotazione.**
- Per evitare qualsiasi formazione di muffa non tenere a lungo l'unità in un ambiente molto umido.
- Quando si sostituisce l'obiettivo intercambiabile, rimuovere prima l'unità dalla fotocamera.
- **Non disassemblare l'unità, in caso contrario il suo funzionamento non può essere garantito.**
- Quando si usa l'unità all'esterno, fare attenzione a non esporla a pioggia o acqua di mare.

Condensa

Il passaggio diretto dell'unità da un luogo freddo ad uno caldo può causare una formazione di condensa. Per impedire che ciò accada, prima di spostarla la si dovrebbe inserire in un sacchetto di plastica, quindi estrarla non appena la temperatura all'interno del sacchetto ha raggiunto la temperatura circostante.

Pulizia dell'unità

Per rimuovere la polvere dalla superficie dell'unità si raccomanda di usare un pennellino soffiatore oppure un normale pennellino morbido. Le macchie, comprese le impronte digitali, devono invece essere rimosse strofinandole delicatamente con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente blanda.

Caratteristiche tecniche

Ingrandimento	Circa 0,49
Struttura dell'obiettivo	4 gruppi e 5 elementi
Dimensioni (l/a/p)	Circa 35,5×38×33 mm
Peso (senza i copriobiettivo)	Circa 34,5 g
Tipo	Obiettivo tipo Albada Galileo a inversione
Percentuale del campo visivo	Circa 81%
Eye point	Circa 15 mm

Accessori inclusi

Mirino ottico (1), copriobiettivo (1), custodia di trasporto (1), corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Terminale intelligente per accessori

Questo contrassegno indica il Sistema Terminale intelligente per accessori da utilizzare con la Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile Sony. Le Fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile e gli accessori dotati di questo sistema sono progettati per facilitare una registrazione efficiente.

Português

O FDA-SV1 (referido abaixo como "esta unidade") só pode ser utilizado com uma combinação de uma Câmara Digital de Objectivas Intercambiáveis com um Terminal Inteligente para Acessórios da Sony (referida abaixo como "câmara") e uma Objectiva Intercambiável E 16mm F2.8 (SEL16F28).
Estas câmaras e objectivas intercambiáveis não estão disponíveis em todos os países/regiões.

ADVERTÊNCIA

Não olhe directamente para o sol através desta unidade.
Se o fizer, pode ferir os olhos e perder a visão.

CUIDADO

Para evitar ferimentos, tenha cuidado para não deixar cair esta unidade.
Um manuseamento descuidado pode causar ferimentos.

A Fixar esta unidade

Antes de fixar esta unidade

- Coloque o interruptor de corrente da câmara na posição OFF.
- Verifique se a objectiva intercambiável E 16mm F2.8 (SEL16F28) está fixa na câmara. Se estiver fixa outra objectiva intercambiável, substitua-a.
- Se houver um flash externo, etc. fixo no Terminal Inteligente para Acessórios da câmara, retire-o antes de fixar esta unidade.
- Retire a tampa desta unidade.

Para fixar esta unidade

1. **Abra a tampa do Terminal Inteligente para Acessórios na câmara.**
2. **Fixe esta unidade no Terminal Inteligente para Acessórios.**
3. **Rode o manípulo no sentido da seta para apertar esta unidade.**

B Utilizar esta unidade

① Moldura do campo de visão
② Marcador de correcção de grande plano
③ Lente do visor electrónico óptico

Antes de utilizar

- Coloque o interruptor de corrente da câmara na posição ON.

Olhe através desta unidade e ajuste o motivo com a moldura do campo de visão para decidir a composição. Prima o botão do obturador.

Sugestões para disparar

Quando disparar um motivo que esteja próximo, há uma diferença entre o alcance de disparo efectivo e o alcance visível através desta unidade.
Quando a distância ao motivo for cerca de 66 cm, posicione a parte de cima do motivo debaixo do marcador de correcção de grande plano para evitar cortar a parte de cima do motivo.
Quando a distância ao motivo for inferior a 66 cm ou quando disparar com a composição exacta, recomendamos que dispare utilizando o monitor LCD.

- Esta unidade tem uma objectiva com revestimento de espelho. Quando não estiver a olhar através desta unidade, a vista circundante pode reflectir-se na objectiva com revestimento de espelho.

Notas

As seguintes objectivas não são adequadas para obter uma moldura porque o seu campo de visão é diferente.
– Objectiva intercambiável que não seja a E 16mm F2.8 (SEL16F28)
– A objectiva de conversão fisheye (VCL-ECF1) ou a objectiva de conversão ultra-larga (VCL-ECU1) quando ligada à E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Notas de utilização

- Não toque na lente desta unidade.
- Não pode utilizar esta unidade com um flash externo ou outro dispositivo fixo na câmara através do Terminal Inteligente para Acessórios.
- **Tenha cuidado para não sujeitar esta unidade a choques mecânicos quando a fixar.**
- **Não pegue na câmara apenas por esta unidade.**
- **Quando transportar esta unidade, retire-a da câmara e coloque-a no estojo de transporte fornecido.**
- Para evitar a formação de bolor, não deixe esta unidade num local muito húmido durante um longo período de tempo.
- Quando substituir a objectiva intercambiável, retire primeiro esta unidade da câmara.
- **Não desmonte esta unidade, senão o seu desempenho não poderá ser garantido.**
- Quando utilizar esta unidade no exterior, tenha cuidado para não a molhar com chuva ou água do mar.

Condensação

Se esta unidade for transportada directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer condensação nesta unidade. Para evitar isso, antes de fazer a mudança, coloque esta unidade num saco de plástico ou algo semelhante. Retire esta unidade do saco apenas quando a temperatura do ar no interior do saco atingir a temperatura ambiente.

Limpar esta unidade

Retire todo o pó da superfície desta unidade com um pincel de sopro ou um pincel macio. Limpe quaisquer impressões digitais ou outras manchas com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente suave.

Características técnicas

Ampliação	Aprox. 0,49
Estrutura da lente	4 grupos, 5 elementos
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 35,5×38×33 mm
Peso (excluindo as tampas)	Aprox. 34,5 g
Tipo	Lente Albada tipo Galileu invertido
Percentagem do campo de visão	Aprox. 81%
Ponto ocular	Aprox. 15 mm

Itens incluídos

Visor electrónico óptico (1), Tampa (1), Estojo de transporte (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Terminal Inteligente para Acessórios

Esta marca indica o sistema Terminal Inteligente para Acessórios para ser utilizado com a Câmara Digital de Objectivas Intercambiáveis da Sony. As Câmaras Digitais de Objectivas Intercambiáveis e os acessórios equipados com este sistema destinam-se a simplificar a gravação.

Русский

Оптический видоискатель FDA-SV1 (далее именуемый как "устройство") можно использовать только в комбинации цифрового фотоаппарата со сменным объективом Sony с интеллектуальным аксессуарным разъемом (далее именуемого как "камера") и сменного объектива E 16mm F2.8 (SEL16F28).
Эти камеры и сменные объективы могут отсутствовать в продаже в некоторых странах/регионах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не смотрите на солнце через данное устройство.
Это может привести к повреждению глаз и потере зрения.

ВНИМАНИЕ

Во избежание травмы следует соблюдать осторожность, чтобы не уронить данное устройство.
Неосторожное обращение может привести к травме.

A Прикрепление устройства

Перед прикреплением устройства

- Установите питание камеры в положение OFF.
- Убедитесь, что к камере прикреплен сменный объектив E 16mm F2.8 (SEL16F28). Если к ней прикреплен другой сменный объектив, замените его.
- Если к интеллектуальному аксессуарному разъему камеры прикреплена внешняя вспышка, снимите ее перед прикреплением данного устройства.
- Снимите крышку с данного устройства.

Для прикрепления устройства

1. **Откройте крышку интеллектуального аксессуарного разъема на камере.**
2. **Прикрепите устройство к интеллектуальному аксессуарному разъему.**
3. **Поверните винт в направлении стрелки для закрепления устройства.**

B Использование данного устройства

① Рамка поля зрения
② Метка коррекции для съемки на близком расстоянии
③ Окуляр видоискателя

Перед использованием

- Установите питание камеры в положение ON.

Посмотрите в устройство и отрегулируйте объект с помощью рамки поля зрения для определения композиции. Нажмите кнопку затвора.

Рекомендации по съемке

При съемке близко расположенного объекта существует разница между действительным расстоянием съемки и расстоянием, видимым через данное устройство.
Если расстояние до объекта составляет около 66 см, установите верхнюю границу объекта под меткой коррекции для съемки на близком расстоянии, чтобы избежать обрезания верхней части объекта.
Если расстояние до объекта составляет менее 66 см или в случае съемки с точной композицией, рекомендуется выполнять съемку с помощью ЖК-экрана.

- В данном устройстве имеется зеркальный просветленный объектив. Если не смотреть в устройство, окружающий вид может отражаться через зеркальный просветленный объектив.

Примечания

Следующие объективы не подходят для формирования кадра, поскольку имеют другое поле зрения.
– Сменный объектив, отличный от E 16mm F2.8 (SEL16F28)
– Конвертер "рыбий глаз" (VCL-ECF1) или сверхширокоугольный конвертер (VCL-ECU1) при подсоединении к E 16mm F2.8 (SEL16F28)

Примечания относительно использования

- Не прикасайтесь к объективам данного устройства.
- Невозможно использовать данное устройство вместе с внешней вспышкой или другим устройством, прикрепленным к камере с помощью интеллектуального аксессуарного разъема.
- **Не подвергайте данное устройство механическому воздействию во время подсоединения.**
- **Нельзя держать камеру только за данное устройство.**
- **При переноске устройства снимите его с камеры и вложите в прилагаемый футляр для переноски.**
- Для предупреждения образования плесени не держите данное устройство во влажном месте продолжительное время.
- При замене сменного объектива снимите сначала с камеры данное устройство.
- **Не разбирайте данное устройство, иначе его характеристики не могут быть гарантированы.**
- При использовании устройства вне помещения, будьте осторожны, чтобы не допустить попадания на микрофон влаги от дождя или морской воды.

Конденсация влаги

Если данное устройство переместить сразу из холодного места в теплое, на нем может произойти конденсация влаги. Для предотвращения этого заранее поместите данное устройство в пластиковый пакет или что-либо подобное. Когда температура воздуха внутри пакета достигнет температуры окружающей среды, выньте данное устройство из пакета.

Чистка устройства

Поверхность данного устройства следует очищать от пыли с помощью воздуходувки или мягкой щетки. Отпечатки пальцев или другие грязные пятна следует протирать мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства.

Технические характеристики

Увеличение	Приблиз. 0,49
Конструкция объектива	4 группы, 5 элементов
Размеры (ш/в/г)	Приблиз. 35,5×38×33 мм
Масса (без крышек)	Приблиз. 34,5 г
Тип	Инверсный объектив Galileo типа Albada
Величина поля зрения	Приблиз. 81%
Точка обзора	Приблиз. 15 мм

Комплектность поставки

Оптический видоискатель (1), крышка (1), футляр для переноски (1), набор печатной документации

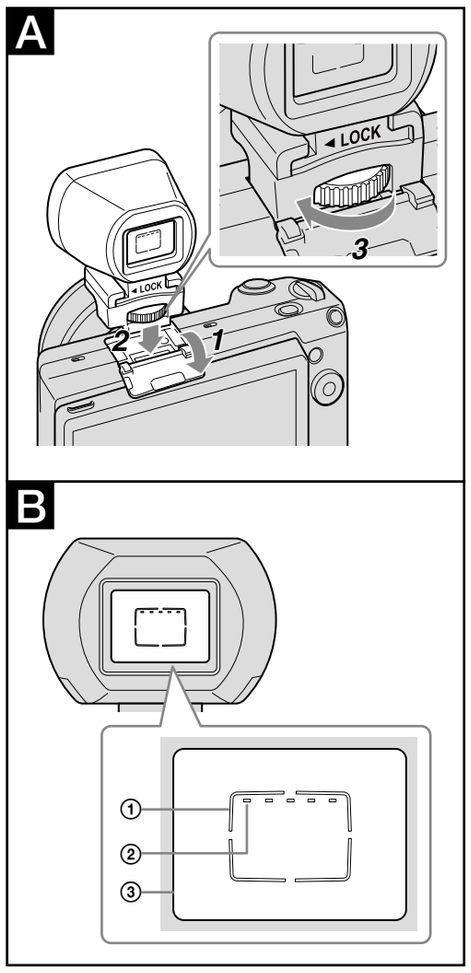
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является товарным знаком Sony Corporation.

Интеллектуальный аксессуарный разъем

Эта маркировка означает систему интеллектуального аксессуарного разъема для использования с цифровым фотоаппаратом Sony со сменным объективом. Цифровые фотоаппараты со сменным объективом и приспособления, оснащенные этой системой, предназначены для упрощения эффективной записи.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония



中文（繁）

FDA-SV1（以下稱做“本裝置”）僅能與含智慧配件端子的 Sony 可換鏡頭數碼相機（以下稱做“相機”）及可換鏡頭 E 16mm F2.8 (SEL16F28) 搭配使用。
這些相機與可換鏡頭並非在所有國家/地區皆有販售。

警告

請勿透過本裝置直視太陽。
以免傷害眼睛及引致喪失視力的風險。

注意事項

請小心不要讓本裝置掉落，以免受傷。
若不謹慎操作將導致意外受傷。

A 安裝本裝置

安裝本裝置前

- 將相機電源設為 OFF。
- 檢查可換鏡頭 E 16mm F2.8 (SEL16F28) 是否已安裝在相機上。若已安裝不同的可換鏡頭，請予以更換。
- 若相機的智慧配件端子有接上外接式閃光燈等配件，在安裝本裝置前，請先將其拆下。
- 拆下本裝置的保護蓋。

安裝本裝置

1 **打開相機上的智慧配件端子的保護蓋。**
2 **將本裝置與智慧配件端子連接。**
3 **依照箭頭方向轉動螺絲以鎖緊本裝置。**

B 使用本裝置

① **視框**
② **近距離修正標記**
③ **觀景器接目鏡**

使用前

- 將相機電源設為 ON。

從本裝置的視框中調整拍攝物體，並決定構圖。按下快門按鈕。

拍攝提示

在拍攝近物時，實際的拍攝距離與透過本裝置所見的距離會存有差距。
當距離拍攝物體約 66 cm 時，請將拍攝物體的上緣置於近距離修正標記下，避免上方部分遭到截斷。
當距離拍攝物體不到 66 cm，或要拍攝精準的構圖時，我們建議您使用 LCD 顯示器進行拍攝。

- 本裝置含有一個反射鍍膜透鏡。當您沒有使用本裝置取景時，反射鍍膜透鏡可能會反射周圍的景象。

備註

以下鏡頭具有不同的視野，不適合用於取景。
– 可換鏡頭，但不包含 E 16mm F2.8 (SEL16F28)
– 裝上 E 16mm F2.8 (SEL16F28) 時，不適合使用魚眼鏡頭轉換器 (VCL-ECF1) 或超廣角鏡頭轉換器 (VCL-ECU1)

使用注意事項

- 請勿觸碰本裝置的鏡頭。
- 本裝置不得與外接式閃光燈或與經由智慧配件端子和相機連接的其他裝置一起使用。
- **安裝本裝置時，請小心不要使其受到機械性衝擊。**
- **拿起相機時，請勿僅持握本裝置。**
- **若要攜帶本裝置，請先將其從相機拆下並裝入隨附的攜行包。**
- 為防止發霉，請勿長時間將本裝置放置在極為潮溼的地方。
- 若要更換可換鏡頭，請先從相機拆下本裝置。
- **請勿拆解本裝置，否則將無法保證其性能。**
- 在戶外使用本裝置時，應小心避免裝置被雨水或海水弄濕。

溼氣凝結

若直接將本裝置從寒冷處帶到溫暖處，溼氣可能會凝結在本裝置上。如要避免此現象，請事先將本裝置放置在塑膠袋或類似的物品內。等到袋內的空氣溫度達到周圍環境的溫度時，再將本裝置取出。

清潔本裝置

用吹氣刷或軟刷拂去本裝置表面的灰塵。請以軟布沾取少許柔性清潔劑溶液，將鏡頭上的指印或其他汙漬擦拭乾淨。

規格

放大率	約 0.49
鏡頭結構	4 組，5 片
尺寸（寬/ 高/ 深）	約 35.5×38×33 mm
質量（不含蓋子）	約 34.5 g
類型	Albada 反轉式伽利略鏡頭
視野比率	約 81%
視點	約 15 mm

所含物品

光學觀景器 (1)、鏡頭蓋 (1)、攜行包 (1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

α 為 Sony Corporation 之商標。

智慧配件端子

此記號代表可搭配 Sony 可換鏡頭數碼相機使用的智慧配件端子系統。配備本系統的可換鏡頭數碼相機及配件，其設計可讓有效錄製變得輕而易舉。

中文（简）

FDA-SV1（以下简称“本装置”）只能用于带有智能附件插座的 Sony 可更换镜头数码相机（以下简称“相机”）与可更换镜头 E 16mm F2.8 (SEL16F28) 的组合。
上述相机及可更换镜头并非在所有国家/地区都有售。

警告

请勿透过本装置直视太阳。
否则可能会损伤您的眼睛并造成失明。

注意

为避免受到伤害，请注意不要跌落本装置。
操作不仔细可导致意外受伤。

A 安装本装置

安装本装置之前

- 将相机的电源设为 OFF。
- 检查相机上安装的是否为可更换镜头 E 16mm F2.8 (SEL16F28)。如果安装了其他可更换镜头，请进行更换。
- 如果相机的智能附件插座上安装有外部闪光灯等装置，请在安装本装置之前将其取下。
- 取下本装置的镜头盖。

安装本装置

1 **打开相机上智能附件插座的封盖。**
2 **将本装置安装到智能附件插座上。**
3 **沿箭头方向转动螺丝，将本装置固定好。**

B 使用本装置

① **视野框**
② **近景校正标记**
③ **取景器目镜垫**

使用之前

- 将相机的电源设为 ON。

目视本装置并利用视野框调节拍摄对象的位置，以便确定构图。按下快门按钮。

拍摄技巧

拍摄近景对象时，实际拍摄范围与本装置的可视范围之间会有所不同。
当距离拍摄对象约为 66 cm 时，应使拍摄对象的顶端位于近景校正标记之下，以免将拍摄对象的顶部裁掉。
当距离拍摄对象小于 66 cm 或想精确构图时，建议您通过 LCD 显示屏进行拍摄。

- 本装置内置有反射涂层镜头。未目视本装置时，反射涂层镜头可能会反射周围的景色。

注意

由于视野不同，下列镜头不适合加框。
– 除 E 16mm F2.8 (SEL16F28) 以外的可更换镜头
– 连接至 E 16mm F2.8 (SEL16F28) 的鱼眼镜头转换器 (VCL-ECF1) 或超广角镜头转换器 (VCL-ECU1)

使用须知

- 请勿触摸本装置的镜头。
- 本装置不能与外部闪光灯或其他通过智能附件插座安装在相机上的设备一起使用。
- **安装本装置时，小心不要使其受到机械性冲击。**
- **拿起相机时，切勿只抓握本装置。**
- **携带本装置时，请将其从相机上取下并放入随附的携带包内。**
- 请勿将本装置长期存放在非常潮湿的地方，以免发霉。
- 更换可更换镜头时，应首先将本装置从相机上取下。
- **请勿拆解本装置，否则将无法担保其性能。**
- 在外面使用本装置时，小心不要让雨水或海水将其打湿。

结露

如果直接将本装置从寒冷处带到温暖处，湿气可能会凝结在本装置上。为避免结露，请预先将本装置放入塑料袋或类似的物品内，当袋内的空气温度达到周围环境的温度时，再将本装置取出。

清洁本装置

用吹气刷或软刷拂去本装置表面的灰尘。请将软布在柔性的清洁剂溶液中蘸湿，然后用它擦净镜头上的指印或其它污渍。

规格

放大率	约 0.49
镜头构造	4 组，5 片
尺寸（宽/高/长）	约 35.5 mm × 38 mm × 33 mm
质量（不含镜头盖）	约 34.5 g
类型	Albada 型逆向伽俐略式镜头
视野率	约 81%
眼点	约 15 mm

所含物品

光学取景器 (1)、镜头盖 (1)、携带包 (1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

α 是 Sony Corporation 的商标。

智能附件插座

此标志表示可用于 Sony 可更换镜头数码相机的智能附件插座系统。配备该系统的可更换镜头数码相机及附件可令拍摄变得更加简单、高效。

索尼公司
出版日期：2010 年 6 月

한국어

FDA-SV1 (이하 "본 기기" 라고 함) 은 스마트 액세서리 단자 탑재 Sony 렌즈 교환 가능 디지털 카메라 (이하 "카메라" 라고 함) 및 교환식 렌즈 E 16mm F2.8 (SEL16F28) 를 조합해서만 사용할 수 있습니다.
이들 카메라 및 교환식 렌즈는 모든 국가/지역에서 사용할 수 있는 것은 아닙니다.

경고

본 기기를 통해서 태양을 직접 들여다 보지 마십시오. 그렇게 하면 눈을 손상시키며 시력을 잃게 되는 원인이 될 수 있습니다.

주의

부상을 피하기 위해서는 본 기기를 떨어뜨리지 않도록 주의해 주십시오.
부주의한 취급은 부상을 초래할 수 있습니다.

A 본 기기 부착하기

본 기기를 부착하기 전에

- 카메라의 전원을 OFF로 설정하십시오.
- 교환식 렌즈 E 16mm F2.8 (SEL16F28) 이 카메라에 부착된 것을 확인해 주십시오. 다른 교환식 렌즈가 부착된 경우에는 교체합니다.
- 외장 플래시를 카메라의 스마트 액세서리 단자에 부착하는 경우에는 본 기기를 부착하기 전에 제거해 주십시오.
- 본 기기로부터 캡을 제거해 주십시오.

본 기기를 부착하려면

1 **카메라의 스마트 액세서리 단자 커버를 엽니다.**
2 **본 기기를 스마트 액세서리 단자에 부착합니다.**
3 **화살표 방향으로 나사를 돌려서 본 기기를 조입니다.**

B 본 기기 사용하기

① **시야 프레임**
② **근거리 보정 마크**
③ **뷰파인더 아이피스**

사용하기 전에

- 카메라의 전원을 ON으로 설정하십시오.

본 기기를 통해서 보고 시야 프레임으로 피사체를 조정해서 구도를 결정합니다. 셔터 버튼을 누릅니다.

촬영을 위한 조언

가까운 피사체를 촬영하는 경우에는 실제 촬영 범위와 본 기기를 통해서 볼 수 있는 범위 사이에 차이가 있습니다.
피사체까지의 거리가 약 66 cm인 경우, 피사체의 상부 엣지를 근거리 보정 마크하에 위치시켜 피사체 상부가 잘리지 않게 합니다.
피사체까지의 거리가 66 cm 미만인 경우나 정확한 구도로 촬영하는 경우에는 LCD 모니터를 사용해서 촬영하실 것을 권장합니다.

- 본 기기에는 미러 코팅 렌즈가 내장되어 있습니다. 본 기기를 들여다 보지 않을 때에는 주위 풍경이 미러 코팅 렌즈로부터 반사될 수 있습니다.

참고

다음과 같은 렌즈는 시계가 다르므로 구도를 맞추기에는 적합하지 않습니다.
– E 16mm F2.8 (SEL16F28) 이외의 교환식 렌즈
– E 16mm F2.8 (SEL16F28) 에 어안 컨버터 (VCL-ECF1) 또는 초광각 컨버터 (VCL-ECU1) 를 장착한 경우

사용상의 주의

- 본 기기의 렌즈는 만지지 마십시오.
- 본 기기는 스마트 액세서리 단자로 카메라에 외장 플래시 또는 기타 장치를 부착해서 함께 사용할 수 없습니다.
- **본 기기를 장착할 때에는 충격을 주지 않도록 주의하십시오.**
- **본 기기만 잡고 카메라를 들지 마십시오.**
- **본 기기를 운반할 때에는 카메라로부터 떼어내어 부속된 운반 포치에 넣어 주십시오.**
- 본 기기는 곰팡이가 피지 않도록 습도가 높은 장소에 장기간 보관하지 마십시오.
- 교환 가능 렌즈를 교체할 때에는 먼저 본 기기를 카메라로부터 떼어내 주십시오.
- **본 기기를 분해하면 그 성능을 보증할 수 없습니다.**
- 본 기기를 야외에서 사용하는 경우에는 비나 해수에 젖지 않도록 주의하십시오.

결로 현상

온도가 낮은 장소에서 따뜻한 장소로 본 기기를 직접 이동하면 본 기기에 이슬이 맺히는 경우가 있습니다. 응결되는 것을 방지하려면 사전에 본 기기를 비닐 봉지 등에 넣어 주십시오. 봉지 안의 공기 온도가 주위 온도와 비슷해지면 본 기기를 꺼내 주십시오.

본 기기 청소하기

본 기기 표면의 먼지는 블로어 브러시나 부드러운 브러시로 털어내 주십시오. 지문 또는 기타 얼룩 등이 묻었을 때에는 묽은 중성 세제를 살짝 적신 부드러운 헝겊으로 닦아내십시오.

주요 제원

배율	약 0.49
렌즈 구성	4군 5매
외형 치수(w/h/d)	약 35.5×38×33 mm
중량(캡 제외)	약 34.5 g
형식	앨버타 형식 인버스 갈릴레오 렌즈
시야율	약 81%
아이 포인트	약 15 mm

동봉품

광학 뷰파인더(1), 캡(1), 운반 포치(1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

α 는 Sony Corporation의 상표입니다.

스마트 액세서리 단자

이 마크는 Sony 렌즈 교환 가능 디지털 카메라와 함께 사용하기 위한 스마트 액세서리 단자 시스템을 나타냅니다. 렌즈 교환 가능 디지털 카메라 및 본 시스템에 장착된 액세서리는 효율적인 촬영을 위해 만들어졌습니다.

عربي

يمكن استعمال الجهاز FDA-SV1 (مشار إليه «كهذه وحدة» أدناه) مع مجموعة من كاميرا رقمية بعدسة قابلة للتبديل من إنتاج سوني Sony مجهزة بطرف الكمالية الذكية (مشار إليها «ككاميرا» أدناه) وعدسة قابلة للتبديل E 16mm F2.8 (SEL16F28) فقط.
لا تتوفر هذه الكاميرات والعدسة القابلة للتبديل في جميع البلدان/ المناطق.

تحذير

لا تنظر إلى الشمس مباشرة من خلال هذه الوحدة.
القيام بذلك يمكن أن يؤذي عينيك ويتسبب في فقدان البصر.

تنبيه

لتفادي التعرض للإصابة بجروح، احرص على ألا تسقط هذه الوحدة.
التعامل مع هذه الوحدة بلامبالاة يمكن أن يؤدي إلى الإصابة بجروح.

A تركيب هذه الوحدة

قبل تركيب هذه الوحدة

- اضبط مفتاح الطاقة على الكاميرا إلى OFF.
- تأكد من كون العدسة القابلة للتبديل E 16mm F2.8 (SEL16F28) مركبة على الكاميرا. إذا كانت عدسة أخرى قابلة للتبديل مركبة، قم باستبدالها.
- إذا كان فلاش خارجي، الخ مركباً على طرف الكمالية الذكية للكاميرا، افصله قبل تركيب هذه الوحدة.
- انزع الغطاء من هذه الوحدة.

لتركيب هذه الوحدة

1 افتح غطاء طرف الكمالية الذكية الموجود على الكاميرا.
2 قم بتركيب هذه الوحدة على طرف الكمالية الذكية.
3 قم بتدوير البرغي بإتجاه السهم لتثبيت هذه الوحدة.

B استعمال هذه الوحدة

① اطار نطاق الرؤية
② علامة تصحيح نطاق التقريب
③ العدسة العينية لمنظار الرؤية

قبل الاستعمال

- اضبط مفتاح الطاقة على الكاميرا إلى ON.

انظر إلى هذه الوحدة واضبط الهدف بواسطة اطار نطاق الرؤية لتقرير التركيبة. اضغط زر الغالق.

التوجيهات للالتقاط

عند التقاط هدف قريب، يوجد فرق بين نطاق الالتقاط الواقعي والنطاق القابل للرؤية عبر هذه الوحدة.
عندما تكون المسافة الى الهدف 66 سم تقريباً، قم بوضع الحافة العليا من الهدف تحت علامة تصحيح نطاق التقريب لتفادي اقتطاع الجزء العلوي من الهدف.
عندما تكون المسافة الى الهدف أقل من 66 سم أو عند الالتقاط بواسطة التركيبة الدقيقة، نوصيك بالالتقاط باستعمال شاشة المراقبة LCD.

- توجد داخل هذه الوحدة عدسة مطلية عاكسة. عند عدم النظر إلى هذه الوحدة، قد ينعكس المنظر المحيط من العدسة المطلية العاكسة.

ملاحظات

العدسات التالية غير ملائمة بسبب نطاق رؤيتها المختلفة.
– عدسة قابلة للتبديل غير العدسة E 16mm F2.8 (SEL16F28)
– عدسة التحويل الى عين السمكة (VCL-ECF1) أو عدسة التحويل الى الزاوية المتسعة جداً (VCL-ECU1) عند توصيلها بالعدسة E 16mm F2.8 (SEL16F28)

ملاحظات حول الاستعمال

- لا تقم بلمس عدسة هذه الوحدة.
- لا يمكنك استعمال هذه الوحدة مع فلاش خارجي أو جهاز آخر مركب على الكاميرا بواسطة طرف الكمالية الذكية.
- **احرص على عدم تعريض هذه الوحدة لصدمات ميكانيكية أثناء تركيبها.**
- **لا تمسك الكاميرا من هذه الوحدة فقط.**
- **عند حمل هذه الوحدة، افصلها من الكاميرا وضعها في حقيبة الحمل المرفقة.**
- لتجنب تكون العفن، لا تترك هذه الوحدة في مكان شديد الرطوبة لمدة طويلة من الزمن.
- عند استبدال العدسة القابلة للتبديل، افصل هذه الوحدة من الكاميرا أولاً.
- **لا تفكك هذه الوحدة وإلا فلا يمكن ضمان أدائها.**
- عند استعمال هذه الوحدة في الخارج، احرص لئلا تبتل بالمطر أو بماء البحر.

تكثف الرطوبة

إذا قمت بنقل هذه الوحدة من مكان بارد الى مكان دافئ مباشرة، فقد تظهر الرطوبة على هذه الوحدة. لتفادي هذا، قم بوضع هذه الوحدة في كيس بلاستيكي أو ما يشبهه سلفاً. عند وصول درجة الحرارة داخل الكيس الى درجة الحرارة المحيطة به، قم بإخراج هذه الوحدة.

تنظيف هذه الوحدة

قم بتنظيف أي غبار موجود على سطح هذه الوحدة باستعمال فرشاة نافخة أو فرشاة ناعمة. امسح بصمات الأصابع أو التلطخات الأخرى باستعمال قطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً بمحلول تنظيف معتدل.

المواصفات

نسبة التكبير	0.49 تقريباً
بنية العدسة	4 مجاميع، 5 عناصر
الأبعاد (عرض/ ارتفاع/ عمق)	35.5 × 38 × 33 مم تقريباً
الكتلة (بدون الواقيات)	34.5 جم تقريباً
النوع	عدسة غاليلو معكوسة من نوع البادا
معدل نطاق الرؤية	81% تقريباً
المسافة بين سطح منظار الرؤية والعين	15 مم تقريباً

البنود المتضمّنة

معين منظر بصري (1)، واقية (1)، حقيبة حمل (1)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

العلامة α هي علامة تجارية خاصة بشركة سوني Sony.

طرف الكمالية الذكية

هذه العلامة تشير إلى نظام طرف الكمالية الذكية للاستعمال مع كاميرا رقمية بعدسة قابلة للتبديل من إنتاج سوني Sony. كاميرات رقمية بعدسة قابلةٍ للتبديل وكماليات مجهزة بهذا النظام مصممة لجعل التسجيل الفعال سهلاً.